



MINIKIPPER TYP RMI

Mini Tipper type RMI

Minikiepbak type RMI

Mini-Benne Basculante type RMI

Minicontenedor basculante tipo RMI

(DE) - Bedienungsanleitung

(EN) - Operation manual

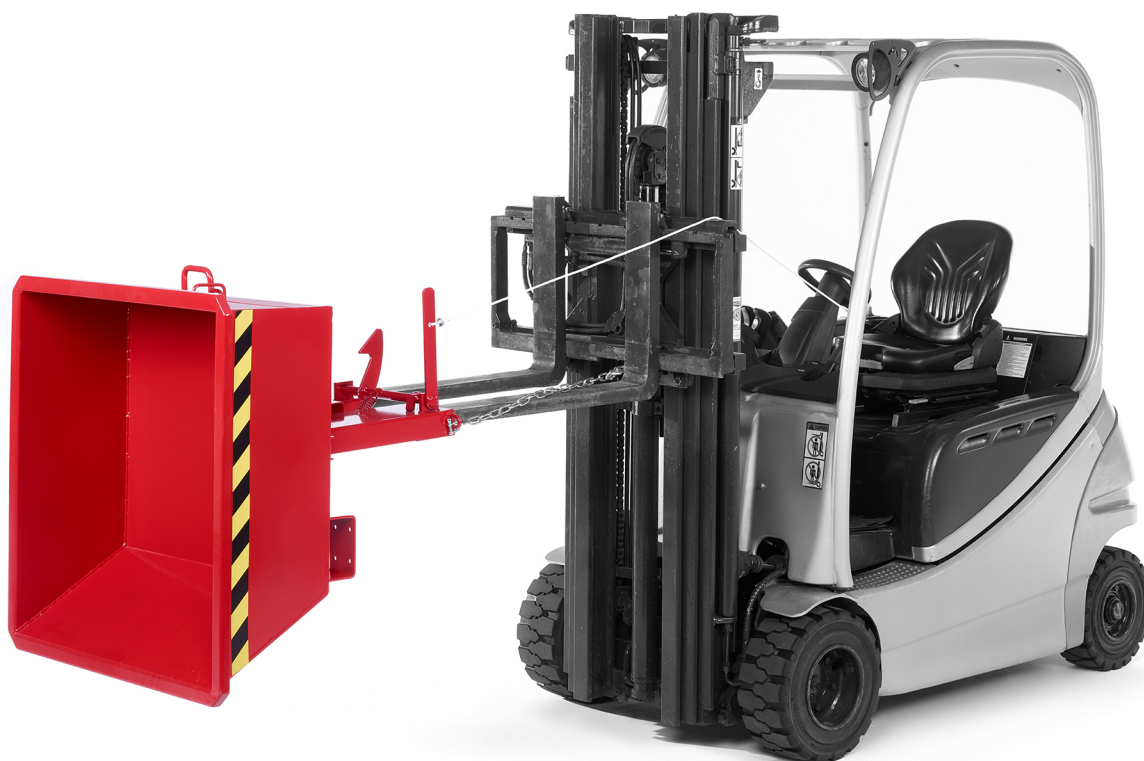
(NL) - Gebruikshandleiding

(FR) - Mode d'emploi

(ES) - Manual de instrucciones



MINIKIPPER TYP RMI



BETRIEBSANLEITUNG 01/2018

1.	ALLGEMEINE HINWEISE.....	3
1.1	Legende.....	3
2.	ANWENDUNGSBEREICH.....	3
3.	GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE.....	3
4.	TECHNISCHE DATEN.....	4
5.	PRODUKTBESCHREIBUNG.....	4
5.1	Aufbau.....	4
6.	BETRIEB.....	4
7.	VERHALTEN BEI STÖRUNGEN.....	5
8.	VERHALTEN BEI UNFÄLLEN, ERSTE HILFE.....	5
9.	INSTANDHALTUNG, WARTUNG.....	5
10.	ZUBEHÖR.....	5
11.	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	6

BETRIEBSANLEITUNG

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Betriebsanleitung gilt für Minikipper Typ RMI. Sie enthält alle erforderlichen Angaben für einen störungsfreien Betrieb. Die Hinweise und Anweisungen dieser Betriebsanleitung sind einzuhalten und zu beachten.

Bei Beachtung der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechend der Betriebsanleitung haften wir im Rahmen unserer Gewährleistungsbedingungen.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf. Sie ist für den praktischen Gebrauch bestimmt und sollte dem Anwender am Einsatzort zur Verfügung stehen.

Ohne Genehmigungen des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung des Herstellers wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt.

1.1 Legende



„Gefährdungshinweise“ Dieses Symbol bedeutet mögliche Gefahren für die Gesundheit von Personen.



„Verbotshinweise“ Dieses Symbol bedeutet unmittelbare drohende Gefährdungen für Personen.



„Sachhinweise“ Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise auf einen sachgerechten Umgang mit der Maschine / dem Produkt.

2. ANWENDUNGSBEREICH

Diese Betriebsanweisung gilt für Minikipper für Gabelstapler.



Der Minikipper dient dem Sammeln, Transportieren und Entsorgen von Wertstoffen. Beachten Sie die Tragfähigkeit des Kippers.



Der Minikipper darf in keinem Fall zur Personenbeförderung benutzt werden.

3. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Jede Person, die mit dem Produkt arbeitet, muss sich mit dem Inhalt der Betriebsanleitung vertraut gemacht haben.

Vor der Inbetriebnahme klären, ob der vorgesehene Stapler zur sicheren Aufnahme geeignet ist und über die erforderliche Tragkraft verfügt



Es ist grundsätzlich verboten unter schwebende Lasten zu treten! Der Handhabungsbereich darf deshalb bei angehobenem Minikipper nicht betreten werden!



Ist der Minikipper mit dem Zubehör Räder ausgestattet, sollten größere Steigungen / Gefälle vermieden werden. Es besteht die Gefahr, dass das Gerät unkontrollierbar wird und nicht mehr gehalten werden kann.

BETRIEBSANLEITUNG

4. TECHNISCHE DATEN

Typ	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Höhe (mm)	Gewicht (kg)	Tragfähigkeit (kg)
RMI-15	615	1040	450	50	500
RMI-25	950	1040	450	75	600
RMI-35	1250	1040	450	90	750

5. PRODUKTBESCHREIBUNG

5.1 Aufbau

Der Minikipper ist wie folgt aufgebaut:

- Robuste Stahlkonstruktion
- Kippvorgang wird über Schwerkraft ausgelöst
- Verriegelungsvorrichtung für die Kippmulde
- Einfaches und schnelles Kippen mittels Seilzug vom Staplersitz
- Mit Kette als Sicherungselement gegen Abrutschen

6. BETRIEB

- ⚠ 1. Der Minikipper ist nur für den vorgesehenen Gebrauch zu verwenden. Siehe auch Punkt 2.
- ⚠ 2. Vergewissern, dass der vorgesehene Gabelstapler zur Bedienung des Kippers geeignet ist.
- ! 3. Die Zinken des Gabelstaplers auf den Abstand der Einfahrtaschen einstellen.
- ! 4. Den Kipper vollständig und so nah wie möglich zum Hubgerüst des Staplers aufnehmen.
- ! 5. Den Kipper mit der mitgelieferten Kette am Gabelbaum gegen Abrutschen sichern.
- ! 6. Container soweit anheben, dass dieser transportiert werden kann. Darauf achten, dass durch den Kipper die Sicht nicht beeinträchtigt ist. Gegebenenfalls eine Person zum Einweisen zur Verfügung stellen.
- ! 7. An der Entladestelle die Entriegelungssicherung entfernen, den Kipper auf die erforderliche Höhe anheben und über die Entladestelle fahren.
- ⚠ 8. Vor dem Entriegeln der Kippmulde ist sicherzustellen, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten. Ferner ist darauf zu achten, dass die Mulde frei schwingen und nicht gegen ein Hindernis schlagen kann.
- ! 9. Die Kippmulde durch Ziehen des Seilzuges vom Stapler aus entriegeln. Die Mulde dreht sich.
- ! 10. Nach dem Entleeren, den Kipper so weit anheben, dass er problemlos zurückfahren kann.
- ! 11. Die Entriegelungssicherung am Hebel anbringen. Vor dem Transport sicherstellen, dass die Mulde ordnungsgemäß verriegelt ist.
- ! 12. Bei Minikippern, mit dem Zubehör Lenk- und Bockrollen, ist beim Abstellen darauf zu achten, dass die Doppelstopp- Lenkrolle arretiert ist.

BETRIEBSANLEITUNG

7. VERHALTEN BEI STÖRUNGEN

Festgestellte Mängel sind sofort Vorgesetzten zu melden.

8. VERHALTEN BEI UNFÄLLEN

- Ersthelfer heranziehen
- Notruf: 112
- Unfall melden

9. INSTANDHALTUNG, WARTUNG

1. Jährlich ist der Minikipper auf Beschädigungen zu überprüfen. Ferner sind Korrosionsstellen mit geeigneten Maßnahmen auszubessern. Die Schweißnähte sind einer Sichtkontrolle zu unterziehen.
2. Vor jedem Gebrauch sind die Sicherungsvorrichtungen zu prüfen. Hierzu gehört die Prüfung der Sicherungskette auf Vollständigkeit, Unversehrtheit und auf Funktionalität in Verbindung mit dem Gabelstapler.
3. Reparaturen nur von beauftragtem Personal durchführen lassen.

10. ZUBEHÖR

- Klappdeckel 2-teilig in verzinkter Ausführung
- Öl- und wasserdicht verschweißt
- Stützfüße für Hubwagentransport
- 2 Lenk- und Bockrollen
- Siebblockeinsatz und Ablasshahn

BETRIEBSANLEITUNG

11. EG-Konformitätserklärung

gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Hersteller:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt:

Produktbezeichnung: Minikipper
Typenbezeichnung: RMI
Baujahr: 2019

Hiermit erklären wir, dass das vorstehende Produkt in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 12100-1

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine
Gestaltungsleitsätze

Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodik

DIN EN 12100-2

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine
Gestaltungsleitsätze

Teil 2: Technische Leitsätze und Spezifikationen

Angaben zur Person des Unterzeichners:

Daniel Rotherm (Geschäftsführer)

Vreden, 31.10.2018
Ort, Datum

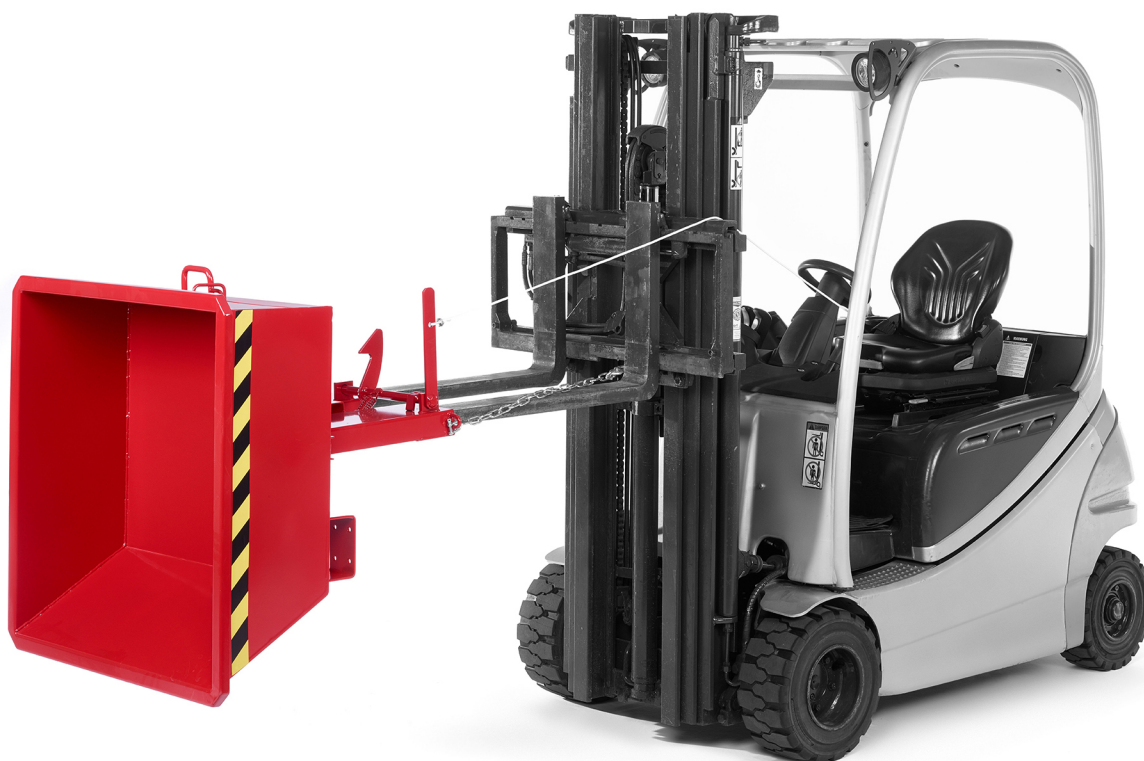
gehalten werden kann.



Unterschrift



MINI TIPPER TYPE RMI



OPERATING INSTRUCTIONS 01/2018

1.	GENERAL INFORMATION.....	3
1.1	Legend.....	3
2.	AREA OF USE.....	3
3.	BASIC SAFETY INFORMATION.....	3
4.	TECHNICAL DATA.....	4
5.	PRODUCT DESCRIPTION.....	4
5.1	Structure.....	4
6.	OPERATION.....	4
7.	ACTIONS IN CASE OF A FAULT.....	5
8.	ACTIONS IN CASE OF ACCIDENT, FIRST AID.....	5
9.	MAINTENANCE.....	5
10.	ACCESSORIES.....	5
11.	EC declaration of conformity.....	6

OPERATING INSTRUCTIONS

1. GENERAL INFORMATION

These operating instructions apply to the Type RMI Mini Tipper. They contain all the information required for a fault-free operation. The information and instructions provided in this manual must be observed and followed. Ensuring proper use in accordance with these operating instructions is a requirement of our warranty conditions.

Keep these operating instructions in a safe place. They are intended for practical use and should be available for the user in the place of use.

No modifications, attachments or changes may be made to the product without permission from the manufacturer. No liability will be accepted for any modifications made without the manufacturer's permission and which will void the warranty.

1.1 Legend



“Hazard” This symbol indicates possible hazards to the health of persons.



“Forbidden” This symbol indicates direct risks to persons.



“Info” This symbol indicates important information regarding correct use of the machine/product.

2. AREA OF USE

These operating instructions apply to the Mini Tipper for fork-lifts.

The mini tipper is intended for collecting, transporting and disposing of materials.

Pay attention to the maximum load capacity of the tipper.

The mini tipper must never be used to transport people.

3. BASIC SAFETY INFORMATION

Anyone working with the product must be familiar with the contents of these operating instructions. Before using, determine whether the fork-lift is suitable for attaching the tipper and if it can support the required load.



It is not permitted to stand under a raised load! It is therefore not permitted to enter the handling area when the mini tipper is raised.



If the mini tipper is fitted with the wheels accessory, steeper inclines should be avoided. There is a risk of losing control of the device and being unable to stop it.

OPERATING INSTRUCTIONS

4. TECHNICAL DATA

Type	Width (mm)	Depth (mm)	Height (mm)	Weight (kg)	Load capacity (kg)
RMI-15	615	1040	450	50	500
RMI-25	950	1040	450	75	600
RMI-35	1250	1040	450	90	750

5. PRODUCT DESCRIPTION

5.1 Structure

The mini kipper is assembled as follows:

- Robust steel design
- The tip action is triggered using gravity
- There is a locking mechanism for the tipper trough
- Fast and simple tipping using a pull rope from the driver's seat of the fork-lift
- There is a safety chain for preventing slippage

6. OPERATION

-  1. The mini tipper must only be used for its intended purpose. See also point 2.
-  2. Ensure that the fork-lift you wish to use is suitable for operating the tipper.
-  3. Set the distance between the forks to that of the fork-lift pockets.
-  4. Properly attach the tipper as close as possible to the lifting frame of the fork-lift.
-  5. Use the included chain to secure the tipper to the mast to prevent slippage.
-  6. List the container high enough to be transported. Ensure that the tipper does not obstruct your line of sight. Provide a member of staff to instruct others if necessary.
-  7. At the unloading point, remove the unlock prevention mechanism, raise the tipper to the required height and drive over the unloading point.
-  8. Before unlocking the trough, ensure that there is no one in the hazard area. Also ensure that the trough can swing freely without hitting any obstacles.
-  9. Release the trough from the fork-lift by pulling the rope. The trough rotates.
-  10. Once it is empty, raise the tipper high enough so that you can reverse out safely.
-  11. Attach the unlock prevention mechanism on the hand lever. Before transporting, ensure that the trough is properly locked in place.
-  12. If using a mini tipper with the swivel and fixed castor accessory, ensure that the double-stop castor is locked when parking.

OPERATING INSTRUCTIONS

7. ACTIONS IN CASE OF A FAULT

Any defects must be immediately reported to a supervisor.

8. ACTIONS IN CASE OF ACCIDENT

- Seek first aid
- Emergency number: 112
- Report the accident

9. MAINTENANCE

1. The mini tipper must be inspected for damage once per year. Any corrosion must be appropriately repaired. Welded joints must be visually inspected.
2. Check all safety equipment before every use. This includes checking the completeness, integrity and functionality of the safety chain in combination with the fork-lift.
3. Repairs may only be carried out by authorised staff.

10. ACCESSORIES

- 2-piece folding lid, galvanised
- Oil-tight and water-tight welding
- Supporting legs for pallet truck transport
- 2 swivelling and fixed castors
- Filter block with discharge tap

OPERATING INSTRUCTIONS

11. EC declaration of conformity

As per machinery directive 2006/42/EG

Manufacturer:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

This declaration is issued under sole responsibility of the manufacturer.

Product:

Product: Mini Tipper
Model/type: RMI
Year of manufacture: 2019

We hereby declare that in the scope of design and construction and in the version market-ed by us, the aforesaid product complies with the fundamental safety and health protection requirements of the directive EC 2006/42/EC.

Applied harmonized standards

DIN EN 12100-1

Safety of machinery - General principles of design
Part 1: Basic terminology, methodology

DIN EN 12100-2

Safety of machinery - General principles of design
Part 2: Technical Guidelines and Specifications

Details of the signatory:

Daniel Rotherm (president)

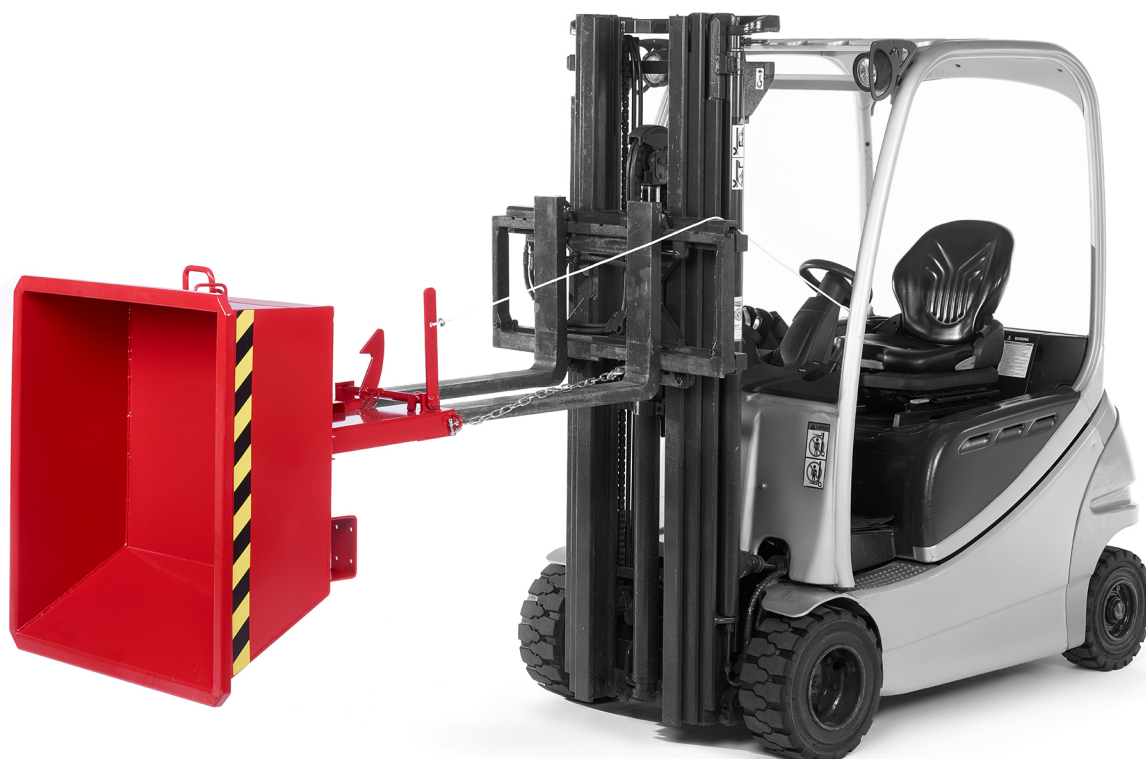
Vreden, 31.10.2018
Locality, date



Signature



MINIKIEPBAK TYPE RMI



GEBRUIKSHANDLEIDING 01/2018

1.	ALGEMENE AANWIJZINGEN	3
1.1	Legenda	3
2.	GEBRUIK	3
3.	ELEMENTAIRE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN.....	3
4.	TECHNISCHE GEGEVENS.....	4
5.	BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT.....	4
5.1	Constructie.....	4
6.	GEBRUIK	4
7.	WAT TE DOEN BIJ STORINGEN	5
8.	WAT TE DOEN BIJ ONGEVALLLEN, EERSTE HULP.....	5
9.	ONDERHOUD EN REPARATIE	5
10.	ACCESSOIRES	5
11.	EG-Conformiteitsverklaring.....	6

GEBRUIKSHANDLEIDING

1. ALGEMENE AANWIJZINGEN

Deze gebruikshandleiding hoort bij de minikiepbak type RMI. Hierin staat alle informatie die nodig is voor een probleemloos gebruik. De aanwijzingen en tips in deze gebruikshandleiding moeten worden opgevolgd.

Indien het product correct wordt gebruikt, d.w.z. in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing, aanvaarden wij aansprakelijkheid op grond van onze garantievoorwaarden.

Berg deze gebruikshandleiding ergens op waar u deze niet kwijt kunt raken. De handleiding is bedoeld voor het praktijkgebruik en moet op de gebruikslocatie voor de gebruiker beschikbaar zijn.

Het product mag niet worden gewijzigd of uitgebreid zonder de voorafgaande toestemming van de fabrikant. Voor wijzigingen zonder toestemming van de fabrikant aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid, en in welk geval de garantie vervalt.

1.1 Legenda



“Waarschuwing”. Dit symbool duidt op potentiële risico's voor de gezondheid van personen.



“Verbodsbord”. Dit symbool duidt op onmiddellijk dreigende risico's voor personen.



“Let op”. Dit symbool geeft belangrijke aanwijzingen voor een correct gebruik van de machine/het product.

2. GEBRUIK

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de minikiepbak voor vorkheftrucks.

De minikiepbak is bedoeld voor het verzamelen, transporteren en afvoeren van afval.

Houd rekening met het draagvermogen van de kiepbak.

De minikiepbak mag nooit worden gebruikt om personen in te vervoeren.

3. BASIC SAFETY INFORMATION

Elke persoon die met het product werkt, moet zich vertrouwd maken met de inhoud van deze gebruiksaanwijzing.

Vóór gebruik dient u zich ervan te vergewissen dat de gebruikte heftruck geschikt is voor veilige bevestiging en beschikt voldoende draagvermogen.



Het is absoluut verboden om zich onder hangende lasten te begeven! Het gebied waar het product wordt ingezet, mag daarom niet worden betreden wanneer de minikiepbak omhoog is gebracht.



Als de minikiepbak is uitgerust met de optionele wielen, moeten steilere hellingen/afdalingen worden vermeden. Het gevaar bestaat dat u de controle over het apparaat verliest en het niet meer kan worden tegengehouden.

GEBRUIKSHANDLEIDING

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Breedte (mm)	Diepte (mm)	Hoogte (mm)	Gewicht (kg)	Draagvermogen (kg)
RMI-15	615	1040	450	50	500
RMI-25	950	1040	450	75	600
RMI-35	1250	1040	450	90	750

5. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

5.1 Constructie

De constructie van de minikiepbak is als volgt:

- Robuuste stalen constructie
- Kiepen door middel van zwaartekracht
- Vergrendelvoorziening voor kiepbak
- Eenvoudig en snel kiepen via een trekkabel vanaf vorkheftruckstoel
- Met ketting om wegglijden te voorkomen

6. GEBRUIK

-  1. De minikiepbak mag alleen worden ingezet voor het beoogde gebruiksdoel. Zie ook punt 2.
-  2. Vergewis u ervan dat de te gebruiken vorkheftruck geschikt is om de kieper mee te bedienen.
-  3. Stel de vorken van de vorkheftruck in op de afstand van de vorkopeningen.
-  4. Neem de kieper volledig en zo dicht mogelijk bij de hefmast van de vorkheftruck op.
-  5. Zet de kieper vast met de meegeleverde ketting op de vorkboom om wegglijden te voorkomen.
-  6. Breng de container zover omhoog dat deze kan worden vervoerd. Let erop dat de kiepbak het zicht niet belemmert. Zorg eventueel voor iemand die aanwijzingen kan geven.
-  7. Op de loslocatie moet de ontgrendelbeveiliging worden verwijderd en moet de kiepbak tot de vereiste hoogte omhoog, en tot boven de loslocatie worden gebracht.
-  8. Voordat u de kiepbak ontgrendelt, moet u zich ervan vergewissen dat er zich geen personen in de gevarenzone bevinden. Ook moet erop worden gelet dat de bak onbelemmerd kan draaien en niet tegen objecten aan botst.
-  9. Ontgrendel de kiepbak vanuit de vorkheftruck door middel van de trekkabel. De bak draait.
-  10. Na het legen moet de kieper zo ver omhoog worden gebracht dat deze moeiteloos weer kan worden teruggeschoven.
-  11. Breng de ontgrendelbeveiliging aan op de hendel. Zorg er voor het transport voor dat de bak correct is vergrendeld.
-  12. Bij het neerzetten van minikiepbak moet, als deze is uitgerust met de optionele bok- en zwenkwielen, erop worden gelet dat de zwenkwielen met dubbele stop zijn geblokkeerd.

GEBRUIKSHANDLEIDING

7. WAT TE DOEN BIJ STORINGEN

Defecten dienen onmiddellijk aan de leidinggevende te worden gemeld.

8. WAT TE DOEN BIJ ONGEVALLLEN

- Roep eerste hulp in
- Alarmnummer: 112
- Ongeval melden

9. ONDERHOUD EN REPARATIE

1. De minikiepbak dient eens per jaar te worden gecontroleerd op eventuele schade. Verder moeten corrosiepunten worden hersteld met passende maatregelen. De lasnaden moeten visueel worden gecontroleerd.
2. Vóór elk gebruik moeten de beveiligingsvoorzieningen worden gecontroleerd. Dit omvat ook een controle van de veiligheidsketting op volledigheid, ongeschondenheid en functie in combinatie met de vorkheftruck.
3. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door daartoe aangewezen personeel.

10. ACCESSOIRES

- Luik tweedelig in verzinkte uitvoering
- Olie- en waterdicht gelast
- Steunpoten voor pompwagentransport
- 2 zwenk- en bokwielen
- Inzetfilterblok en aftapkraan

GEBRUIKSHANDLEIDING

11. EG-Conformiteitsverklaring

Volgens machinerichtlijn 2006/42/EG

Fabrikant:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

Deze verklaring wordt onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant uitgegeven.

Product:

Product: Minikiepbak
Model/type: RMI
Jaar van fabricage: 2019

Hierbij verklaren wij dat in het kader van het ontwerp en constructie en in de versie die door ons op de markt wordt gebracht, het genoemde product voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidsbeschermingsvoorschriften van de richtlijn EG 2006/42/EG.

Toegepaste geharmoniseerde normen

DIN EN 12100-1

Veiligheid van machines - Algemene ontwerpprincipes

Deel 1: Basisterminologie, methodologie

DIN EN 12100-2

Veiligheid van machines - Algemene ontwerpprincipes

Deel 2: Technische richtlijnen en specificaties

Gegevens van de ondertekenaar:

Daniel Rotherm (directeur)

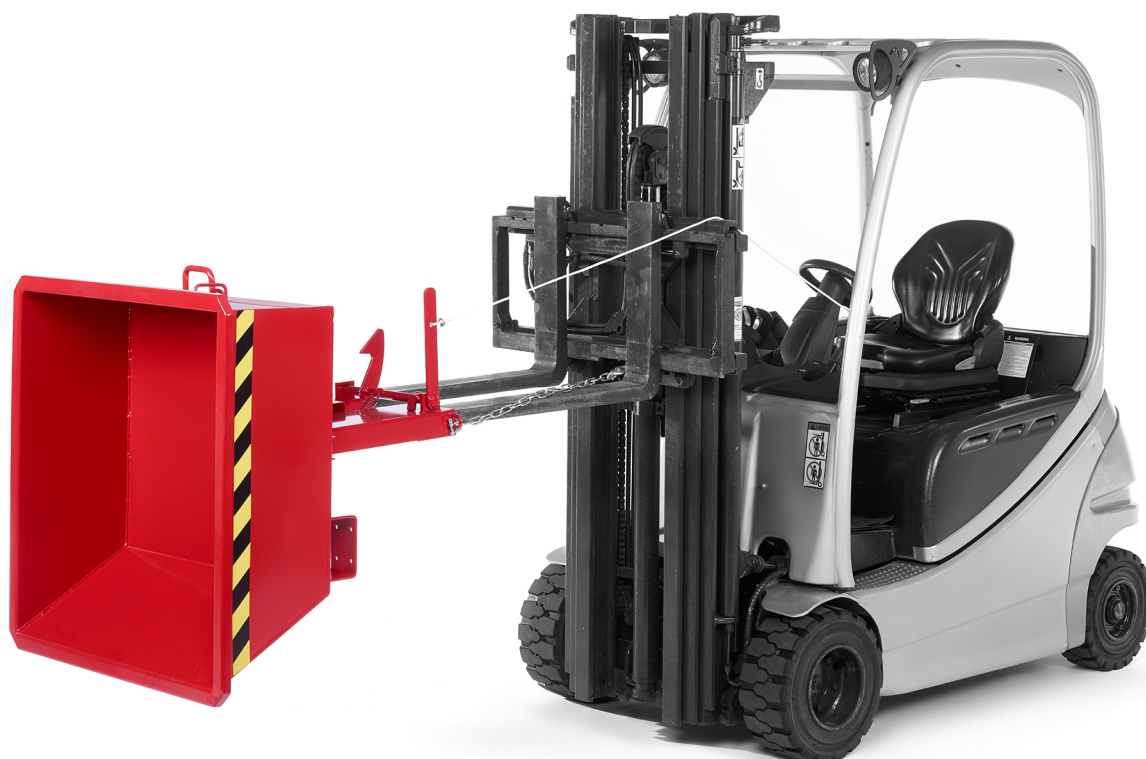
Vreden, 31.10.2018
Locatie, datum



Handtekening



MINI-BENNE BASCULANTE TYPE RMI



NOTICE D'UTILISATION 01/2018

1.	REMARQUES GÉNÉRALES.....	3
1.1	Légende.....	3
2.	SECTEUR D'APPLICATION.....	3
3.	CONSIGNES ESSENTIELLES DE SÉCURITÉ.....	3
4.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	4
5.	DESCRIPTION DU PRODUIT.....	4
5.1	Conception.....	4
6.	FONCTIONNEMENT.....	4
7.	COMPORTEMENT EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENTS.....	5
8.	COMPORTEMENT EN CAS D'ACCIDENTS, PREMIERS SECOURS.....	5
9.	MAINTENANCE, ENTRETIEN.....	5
10.	ACCESSOIRES.....	5
11.	Déclaration de conformité CE.....	6

NOTICE D'UTILISATION

1. REMARQUES GÉNÉRALES

Cette notice d'utilisation est valable pour la mini-benne basculante de type RMI. Elle contient des informations indispensables pour un fonctionnement sans problème. Les remarques et instructions de cette notice d'utilisation doivent être respectées et appliquées.

Si l'utilisation prévue est respectée conformément à la notice d'utilisation, nous sommes responsables dans le cadre de nos conditions de garantie.

Conservez cette notice d'utilisation dans un lieu sûr. Elle est destinée à un usage pratique et devra être disponible sur le lieu d'utilisation.

Sans autorisation du constructeur, aucune modification, aucun ajout ou aucune transformation ne pourront être effectués sur le produit. Pour les modifications effectuées sans autorisation, le constructeur décline toute responsabilité et la garantie devient caduque.

1.1 Légende



« Avis de danger » ce symbole signifie que des dangers sont possibles pour la santé et les personnes.



« Avis d'interdiction » ce symbole signifie qu'il existe des dangers imminents pour les personnes.



« Avis pratiques » ce symbole donne des avis importants sur la bonne manipulation de la machine / du produit.

2. SECTEUR D'APPLICATION

Cette notice d'utilisation est destinée à la mini-benne basculante pour chariot élévateur.

La mini-benne basculante sert à récupérer, transporter et éliminer des substances.

Veuillez tenir compte de la charge admissible de la benne basculante.

La mini-benne basculante ne doit en aucun cas être utilisée pour transporter des personnes.

3. CONSIGNES ESSENTIELLES DE SÉCURITÉ

Chaque personne travaillant avec le produit doit se familiariser avec le contenu de la notice d'utilisation.

Avant la mise en service, déterminer si le chariot élévateur prévu convient à une prise en toute sécurité et s'il dispose de la capacité de charge nécessaire.



Il est strictement interdit de se trouver sous des charges suspendues ! Pour cette raison, il est interdit de se trouver dans le secteur de manœuvre de la mini-benne basculante soulevée !



Si la mini-benne basculante est équipée de roulettes, éviter les montées / les descentes importantes. L'appareil risque de devenir incontrôlable et de ne plus pouvoir être arrêté.

NOTICE D'UTILISATION

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	Largeur (mm)	Profondeur (mm)	Hauteur (mm)	Poids (kg)	Charge admissible (kg)
RMI-15	615	1040	450	50	500
RMI-25	950	1040	450	75	600
RMI-35	1250	1040	450	90	750

5. DESCRIPTION DU PRODUIT

5.1 Conception

La mini-benne est conçue comme suit :

- Solide construction en acier
- L'opération de basculement est déclenchée par gravité
- Dispositif de verrouillage pour la benne basculante
- Basculement simple et rapide au moyen d'une corde depuis la place du cariste
- Avec une chaîne comme élément de sécurité contre le glissement

6. FONCTIONNEMENT

- ⚠ La mini-benne basculante ne doit être utilisée que pour l'usage prévu. Voir aussi point 2.
- ⚠ S'assurer que le chariot élévateur prévu convient à l'utilisation de la benne basculante.
- ! Placer les fourches du chariot élévateur à l'écartement des ouvertures.
- ! Prendre totalement la benne basculante le plus près possible du mât de levage du chariot élévateur.
- ! Fixer la benne basculante avec la chaîne fournie sur le porte-fourche pour éviter qu'elle ne glisse.
- ! Soulever le conteneur de manière à ce qu'il puisse être transporté. Veiller à ce que la visibilité ne soit pas gênée par la benne basculante. Si nécessaire, mettre une personne à disposition pour donner des instructions.
- ! Sur le lieu de déchargement, enlever le système de verrouillage, lever la benne basculante à la hauteur nécessaire et avancer au-dessus du lieu de déchargement.
- ! Avant le déverrouillage de la benne basculante, s'assurer qu'aucune personne ne se trouve dans la zone dangereuse. De plus, veiller à ce que la benne puisse basculer librement et qu'elle ne cogne pas contre un obstacle.
- ⚠ Déverrouiller la benne basculante en tirant sur la corde depuis le chariot élévateur. La benne bascule.
- ! Après le vidage, relever la benne pour qu'elle puisse reculer sans problème.
- ! Placer la sécurité de déverrouillage sur le levier. Avant le transport, s'assurer que la benne est correctement verrouillée.
- ! Sur les mini-bennes basculantes avec des roulettes fixes et directionnelles, lors de l'abaissement, veiller à ce que la roulette directionnelle à double frein soit bloquée.

NOTICE D'UTILISATION

7. COMPORTEMENT EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENTS

Déclarer immédiatement les défauts constatés au supérieur hiérarchique.

8. COMPORTEMENT EN CAS D'ACCIDENTS

- Faire intervenir du personnel de premiers secours
- Appel d'urgence : 112
- Déclarer l'accident

9. MAINTENANCE, ENTRETIEN

1. Chaque année, contrôler si la mini-benne basculante est endommagée. De plus, améliorer les points de corrosion en prenant des mesures appropriées. Les cordons de soudure doivent être soumis à un contrôle visuel.
2. Avant chaque utilisation, vérifier les dispositifs de sécurité. Cela comprend la vérification de l'intégrité, de l'absence de défauts et de la fonctionnalité de la chaîne de sécurité en liaison avec le chariot élévateur.
3. Faire réaliser les réparations uniquement par du personnel mandaté.

10. ACCESSOIRES

- Couvercle en 2 parties en version zinguée à chaud
- Soudures étanches à l'huile et à l'eau
- Pieds d'appui pour le transport en transpalette
- 2 roulettes fixes et directionnelles
- Tamis amovible et robinet de purge

NOTICE D'UTILISATION

11. Déclaration de conformité CE

En vertu de la Directive machines 2006/42/EG

Fabriquant:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

La présente déclaration est émise sous l'entière responsabilité du fabricant.

Produit :

Produit : Mini-Benne Basculante
Modèle/type : RMI
Année de fabrication : 2019

Nous déclarons par la présente que dans le cadre de la conception et de la construction, ainsi que pour la version que nous commercialisons, le produit susmentionné est conforme aux exigences de sécurité et de protection de la santé fondamentales de la directive CE 2006/42/CE.

Normes harmonisées appliquées

DIN EN 12100-1	Sécurité des machines - Principes généraux de conception Partie 1: Terminologie de base, méthodologie
DIN EN 12100-2	Sécurité des machines - Principes généraux de conception Partie 2: Directives techniques et spécifications

Renseignements relatifs au signataire :

Daniel Rotherm (président)

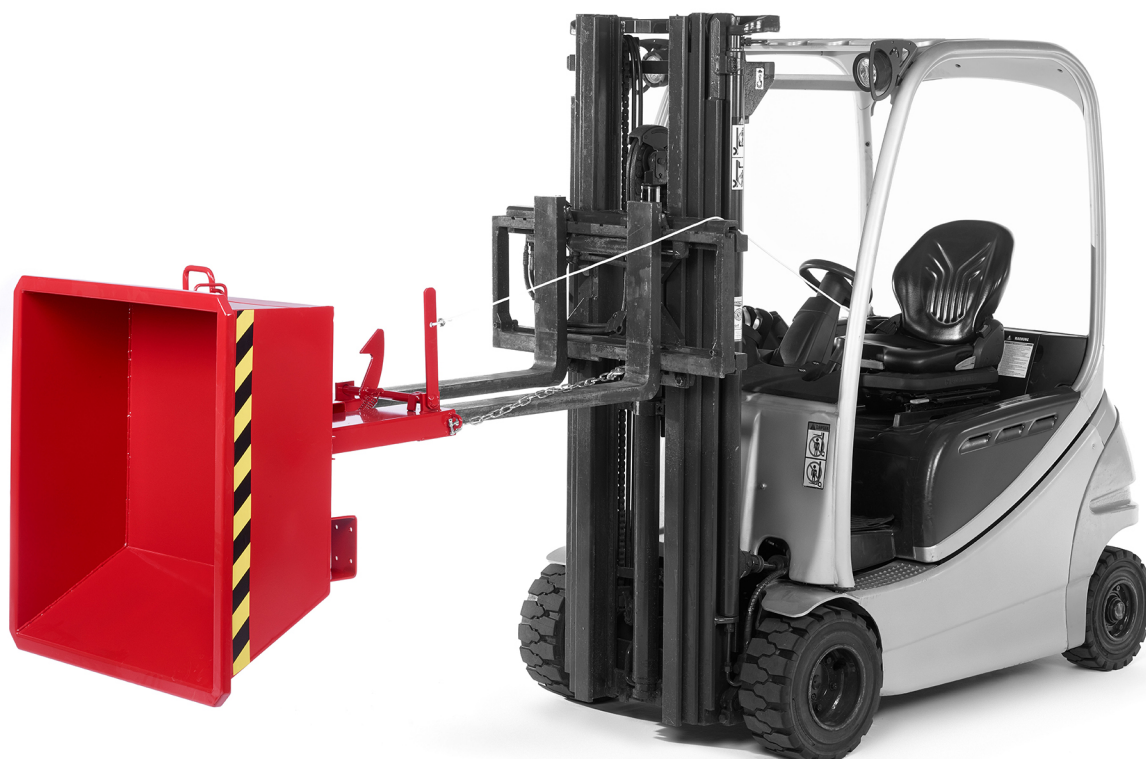
Vreden, 31.10.2018
Lieu, date



Signature



MINICONTENEDOR BASCULANTE TIPO RMI



MANUAL DE INSTRUCCIONES 01/2018

1.	INDICACIONES GENERALES.....	3
1.1	Leyenda.....	3
2.	ÁMBITO DE APLICACIÓN.....	3
3.	ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD BÁSICAS.....	3
4.	DATOS TÉCNICOS.....	4
5.	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	4
5.1	Estructura.....	4
6.	FUNCIONAMIENTO.....	4
7.	COMPORTAMIENTO ANTE AVERÍAS.....	5
8.	COMPORTAMIENTO ANTE ACCIDENTES, PRIMEROS AUXILIOS.....	5
9.	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN.....	5
10.	ACCESORIOS.....	5
11.	Declaración de conformidad de la CE.....	6

MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. INDICACIONES GENERALES

Este es el manual de instrucciones del minicontenedor basculante tipo RMI. Contiene toda la información necesaria para manejar la máquina sin problemas, por lo que se deben seguir y cumplir sus indicaciones e instrucciones.

En el marco de nuestras condiciones de garantía, nos hacemos responsables del producto si se hace un uso correcto del mismo conforme al manual de instrucciones.

Guarde este manual de instrucciones a buen recaudo. Está pensado para el uso práctico del producto, por lo que debe estar a disposición de los usuarios en el lugar de trabajo.

No está permitido modificar, ampliar ni remodelar el producto sin el consentimiento del fabricante. Si se modifica el producto sin la autorización del fabricante, no asumiremos ninguna responsabilidad y se extinguirá la garantía.

1.1 Leyenda



Peligro: este símbolo representa un posible peligro para la salud de las personas.



Prohibición: este símbolo representa un peligro inminente para las personas.



Información: este símbolo ofrece información importante sobre el manejo adecuado de la máquina o del producto.

2. ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este es el manual de instrucciones del minicontenedor basculante para carretilla elevadora.

El minicontenedor basculante sirve para recoger, transportar y desechar materiales reciclables.

Se debe tener en cuenta la capacidad de carga del contenedor basculante.

El minicontenedor basculante no se debe utilizar para transportar personas bajo ningún concepto.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD BÁSICAS

Cualquier persona que vaya a trabajar con el producto debe familiarizarse con el manual de instrucciones.

Antes de la puesta en marcha se debe determinar si la carretilla elevadora es apta para una manipulación segura del producto y si dispone de la capacidad de carga necesaria.



Está prohibido ponerse debajo de cargas suspendidas. Por lo tanto, no se debe entrar en la zona de manipulación cuando el minicontenedor basculante esté elevado.



Si el minicontenedor basculante está equipado con las ruedas accesorias, se deberán evitar los desniveles pronunciados, ya que existe el peligro de que el dispositivo se vuelva incontrolable y no se pueda sostener.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

4. DATOS TÉCNICOS

Tipo	Anchura (mm)	Profundidad (mm)	Altura (mm)	Peso (kg)	Capacidad de carga (kg)
RMI-15	615	1040	450	50	500
RMI-25	950	1040	450	75	600
RMI-35	1250	1040	450	90	750

5. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

5.1 Estructura

El minicontenedor basculante presenta la estructura siguiente:

- Construcción de acero robusta
- Proceso de volteo activado por la gravedad
- Mecanismo de bloqueo del contenedor de volteo
- Volteo fácil y rápido mediante cable Bowden desde el asiento de la carretilla
- Con cadena como elemento de seguridad contra deslizamientos

6. FUNCIONAMIENTO

1. El minicontenedor basculante solo se debe destinar al uso previsto. Ver también el punto 2.
2. Asegurarse de que la carretilla elevadora es apta para el manejo del contenedor basculante.
3. Ajustar las horquillas de la carretilla a la distancia de los huecos de entrada.
4. Alojar el contenedor basculante completamente y lo más cerca posible del mástil de la carretilla.
5. Fijar el contenedor basculante a la estructura de las horquillas con la cadena para evitar deslizamientos.
6. Elevar el contenedor hasta que se pueda transportar. Se debe procurar que el contenedor basculante no obstaculice la visibilidad. En caso necesario, pedir indicaciones a otra persona.
7. Una vez en el lugar de descarga, retirar el seguro de bloqueo, elevar el contenedor basculante hasta la altura requerida y trasladarlo sobre el lugar de descarga.
8. Antes de desbloquear el contenedor basculante, asegurarse de que no haya nadie en la zona de peligro. También se debe comprobar si el contenedor puede girar libremente y no choca contra ningún obstáculo.
9. Desbloquear el contenedor tirando del cable Bowden desde la carretilla. El contenedor girará.
10. Después del vaciado, elevar el contenedor basculante lo suficiente como para poder retirarlo sin problemas.
11. Colocar el seguro de bloqueo en la palanca. Antes de transportar el contenedor, asegurarse de que esté correctamente bloqueado.
12. En el caso de los minicontenedores basculantes con ruedas de maniobra y fijas accesorias, antes de depositarlos hay que asegurarse de que la rueda de maniobra con freno doble esté bloqueada.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

7. COMPORTAMIENTO ANTE AVERÍAS

Los defectos que se detecten se deben comunicar inmediatamente a los superiores.

8. COMPORTAMIENTO ANTE ACCIDENTES

- Acudir al personal de primeros auxilios
- Número de emergencias: 112
- Informar del accidente

9. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- 1.El minicontenedor basculante se debe inspeccionar una vez al año en busca de posibles daños. Asimismo, se deben reparar los puntos de corrosión con las medidas apropiadas. Las costuras de soldadura se deben someter a una inspección visual.
- 2.Antes del uso se deben inspeccionar los mecanismos de seguridad. Esto incluye revisar la integridad y la funcionalidad de la cadena de seguridad en combinación con la carretilla elevadora.
- 3.Las reparaciones solo se deben encargar a personal autorizado.

10. ACCESORIOS

- Tapa abatible galvanizada de 2 piezas
- Soldadura resistente al aceite y al agua
- Patas de apoyo para transporte en transpaleta
- 2 ruedas fijas y de maniobra
- Bloque de tamiz y grifo de descarga

MANUAL DE INSTRUCCIONES

11. Declaración de conformidad de la CE

Según la directiva sobre maquinaria 2006/42/EG

Fabricante:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

Esta declaración se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

Producto:

Producto: Minicontenedor Basculante
Modelo/Tipo: RMI
Año de fabricación: 2019

Por la presente, declaramos que en el ámbito del diseño y la construcción y en la versión comercializada por nosotros, el producto mencionado anteriormente cumple con los requisitos fundamentales de seguridad y de protección de la salud de la directiva de la CE 2006/42/CE.

Estándares armonizados aplicados

DIN EN 12100-1

Seguridad de maquinaria - Principios generales de diseño.

Parte 1: terminología básica, metodología

DIN EN 12100-2

Seguridad de maquinaria - Principios generales de diseño.

Parte 2: Directrices técnicas y especificaciones

Datos del firmante:

Daniel Rotherm (presidente)

Vreden, 31.10.2018
Localidad, fecha



Firma